

## CHAPTER I. INTRODUCTION

### 1.1 Background

English is known as an international language. Many countries in the world use English as a connecting language to facilitate communication. Many big countries such as USA, Australia, and England use English as daily or main language. On the other hand, English is still considered a foreign language in Indonesia. Many of Indonesian people who have difficulty in understanding English. In fact, English itself has many roles in various fields like technology, economy, and education.

In modern era, technology is developing very rapidly. Almost all of modern technologies such as cellphones, laptops, computers, and the internet use English as the language. In economy field, English plays an important role in international trade. In trading certainly requires good communication and English is the best communication media that can be used. English is also very needed in the field of education. Most resources used in the class are written in English such as books, e-books, articles, websites, and journals. However, the majority of students in EFL (English as a foreign language) context have difficulties in understanding them. The difficulties of understanding cause student non optimal in learning process. Therefore, we need translation to make it easier for us in various fields, especially in educational activities. According to Newmark (1988), translation is changing the meaning of a text into another language in the way that the author intended the text. However, the important point of translation is not to change the meaning of the source language.

In Politeknik Negeri Jember especially in Seed Production Technique study program used e-book entitled “Seeds Physiology of Development, Germination and Dormancy, Third Edition” in their learning process. Many students did not understand the entire contents of the e-book because of their language limitations. Based on a questionnaire that had been distributed to Seed Production Technique students in third semester, it found out that most of the students faced difficulties to understand the material of the e-book. They only relied on dictionaries and

Google translate to understand the contents of e-books. Besides, the lecture said it would be better if there is an Indonesian version of the e-book.

Based on the situation above, the writer as the student of English Study Program, decided to translate the e-book entitled “Seeds Physiology Of Development, Germination and Dormancy, Third Edition” to help the students from Seed Production Technique study program.

## **1.2 Objective**

The objective of this final project is to translate an e-book of Agriculture Department entitled “Seeds Physiology of Development, Germination and Dormancy, Third Edition” on chapter 3 page 85 to 129 from English into Bahasa Indonesia.

## **1.3 Significance**

This final project was expected to give some benefits to the following parties. They are:

### **1.3.1 For Seed Production Technique Study Program**

The result of this final project can support lecturer and students in teaching and learning activity. Moreover, the Indonesian version of the e-book will help the lecturer to explain the material better and the students can get the points of the e-book.

### **1.3.2 For the Students of English Study Program**

The report of this translation project can be used as a reference for students of English Study Program who want to write a similar final project.

### **1.3.3 For the Writer**

This final project can improve the ability of the writer such as translation, reading, and writing skill.